



## Aulas de Língua e Cultura Materna

(Heimatliche Sprache und Kultur HSK)

### Informações para pais ou responsáveis

O incentivo do idioma alemão e o desenvolvimento de competências interculturais e multilingues, são partes integrantes da formação educacional das escolas públicas.

A aprendizagem multilingue e a competência intercultural também são objectivos das aulas do idioma de proveniência (HSK).

Por este motivo, elas são realizadas nas escolas públicas e são apoiadas pelos responsáveis educacionais do cantão.

### Competências interculturais e multilingues

Jovens, que dispõem de bons conhecimentos do idioma em comum alemão e que são capazes de se expressarem fluentemente no idioma de seus pais, dispõem de importantes competências para a integração profissional e social.

As aulas do HSK são dadas em todos os cantões e algumas cidades oferecem mais de 25 idiomas.

## Objectivos das aulas HSK

Crianças e jovens

- aprofundam e ampliam competências do idioma primário no pronunciamento, no entendimento, na leitura e na escrita.
- ampliam suas capacidades de expressar-se em dois ou mais idiomas, de mover-se em diferentes culturas e de compreender e respeitar outros valores e normas.

## Vantagens na sociedade e na vida profissional

- Quem domina bem o seu idioma primário, obtém uma boa base para a aprendizagem de outros idiomas (alemão e outros idiomas estrangeiros).
- Bons conhecimentos do idioma primário, ajudam as crianças a cultivar o contacto familiar, com os parentes e com o país de origem.
- Para o contacto com o país de origem, é importante ter uma boa competência no idioma de origem (especialização, actividades profissionais, retorno).

## Os pais apoiam o desenvolvimento linguístico de seus filhos

- em que eles falam com os seus filhos no idioma em que eles pensam e sonham, mesmo que a criança fale ou responda em alemão.
- em que despertem e apoiem seus filhos no idioma, narrando sobre o dia-a-dia, conversando, cantando e contando e lendo histórias.
- em que cada pessoa da família fale no seu próprio idioma no contacto direto.

- em que anime a criança a fazer e manter contacto com outras crianças que falem alemão ou outro idioma.
- em que deixem a criança contar o que aprendeu no curso HSK e na escola.
- em que mantenham contacto com as professoras do curso HSK e da escola pública .

## Organização

As aulas do HSK são oferecidas pelos consulados dos países de origem ou por organizações privadas. As aulas, depende do grupo de idioma, são oferecidas a partir do jardim de infância, 1º ou 2º classe primária. A matrícula é feita através das escolas públicas (excepto no cantão de Berna).

As aulas do HSK são dadas normalmente nos estabelecimentos das escolas públicas e se for possível nas proximidades do domicílio.

As aulas do HSK orientam-se pelo cronograma das escolas públicas (férias, boletins).

A avaliação do desempenho é anexada ao boletim ou relatório das escolas públicas.

## Endereço de contacto cantonal

Amt für Volksschulen und Sport  
Interkulturelle Pädagogik  
Kollegiumstrasse 28 / Pf 2191  
6431 Schwyz  
Tel: 041 819 19 68  
[E-Mail: simone.imhof@sz.ch](mailto:simone.imhof@sz.ch)

Basel, Oktober 2008

Erarbeitet von den Erziehungsdepartementen und Bildungsdirektionen der Kantone Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau, Bern, Solothurn und Fribourg, in Zusammenarbeit mit den Trägerschaften des Unterrichts in heimatlicher Sprache und Kultur.